

Hazánk következetes békepolitikájának újabb nagyjelentőségű dokumentuma

Égész népiünk feszült figyelmével hallgatta a rádióadókat hullámhosszán, vagy olvasta a lapok hasábjain azt a beszámolót, amelyet az ENSZ közgyűlésének munkálatairól és a Román Népköztársaság küldöttségének az ülésszakon kifejtett tevékenységéről tartott Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs, a Román Népköztársaság Palotájában országunk dolgozóinak képviselői előtt.

Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs beszámolójában foglalkozott az ENSZ ülésszakának munkálataival és ezzel kapcsolatban mélyrehatóan elemelte a jelenlegi nemzetközi helyzet legfontosabb kérdéseit. Utalt a Román Népköztársaság küldöttségének az ENSZ ülésszakán kifejtett tevékenységére és hangsúlyozta, hogy a román nép szilárd békeakarátát juttatta kifejezésre.

Hazánk ENSZ-küldöttségének vezetője beszámolójában utalt arra, hogy az ENSZ-közgyűlés jubileárius XV. ülésszaka az eddigi legszélesebbkörű és legrepresentatívabb jellegű magassíku nemzetközi találkozó volt. Hiszen ezen több mint 30 ország állam- illetve kormányfői és vezető államférfiai vettek részt.

A szocialista országok érdeke az, hogy szilárdan a kezükben tartva a kezdeményezést, elérjék a vita összpontosítását napjaink legfontosabb nemzetközi problémáira. Ezek a kérdések: az általános és teljes leszerelés; a gyarmati rendszer maradványainak felszámolása; az ENSZ egyetemességének teljes biztosítása és szervei strukturájának megújítása.

A Szovjetunió és a többi szocialista ország által felvetett kérdések, az általuk előterjesztett javaslatok örösi visszhangot keltettek, számos küldöttség támogatta őket s a világ összes népe számára mozgósító harci célkitűzésekké bizonyultak. Mindez — hangsúlyozta Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs — a szocialista országok, a béke összes erőinek jelentős politikai és erkölcsi sikerét jelenti.

Megemlékezett Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs arról a hatalmas befolyásról, amelyet a Szovjetunió küldöttségének tevékenysége — elsősorban N. Sz. Hruscsov elvtárs nagyhatalú beszédével — gyakorolt az ülésszak munkálataira. Hangsúlyozta, hogy a szocialista országok megengedhetetlen egysége, azonos állásfoglalása az összes kérdésekben — ami érdekeik és céljaik közösségéből, a nemzetközi élet jelenségeinek marxista-leninista értelmezéséből fakad — hatalmas erőt képez, mely erőteljesen érezteti hatását az ülésszak munkálatainak egész kibontakozásában.

Az ENSZ-közgyűlés jelenlegi ülésszakán megvitatott problémák közül — mutatott rá Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs — kétségtelenül az általános és teljes leszerelés kérdése az, amely a legégetőbb fontosságú az emberiség népe. E probléma az egész nemzetközi élet oszlopkérdése, mely-

nek megoldásától függ döntő mértékben az államok közötti viszony alakulása, egy újabb háború borzalmainak elhárítása lehetősége. Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs mélyrehatóan elemelte, az e problémával kapcsolatos álláspontokat és rámutatott az általános és teljes leszerelésre vonatkozó szovjet javaslatok világértelmű jelentőségére.

A jelenkori valóság elemzése — hangsúlyozta a továbbiakban Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs — kétségtelenül bizonyítja, a béke és a haladás erőinek növekvő felsőbbrendűségét a háború és az agresszió erőivel szemben. Ez a felsőbbrendűség pedig döntő tényező a nemzetközi helyzet alakulásának további kilátásait illetően. Napjaink alapvető jellemvonása éppen az, hogy az események alakulását már nem az imperializmus határozza meg. Az imperializmus ma már nem mindenható, napjainkban állandóan növekvő örösi erők helyezkednek szembe vele ezek az erők képesek eltorlaszolni a háború útját és kikényszeríteni a tartós békét.

A nemzetközi helyzetet elemelve, Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs hangsúlyozta a kolonizmus teljes felszámolásának sürdős szükségességét. Kijelentette: az emberiség lelkiismerete nem tűrheti el, hogy napjainkban, az emberi géniusz csodálatos felvirágzásának korszakában olyan barbár maradványok létezzenek, mint a gyarmati rablás, amely a népek békéjét állandóan veszélyezteti. Eppen ezért van olyan valóban világtörténelmi jelentősége a Szovjetunió javaslatának, hogy teljes mértékben és haladéktalanul számolják fel a gyarmati rendszert minden formájában és megnyilvánulásában.

Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs leszögezte, hogy a román nép és kormánya, az összes elnyomott népek nemzeti szabadságának és függetlenségének támogatását célzó politikájához híven, teljes mértékben magáévá teszi a Szovjetunió javaslatát és szilárdan állást foglal a szégyenteljes gyarmati rendszer gyökeres felszámolása mellett.

A továbbiakban az ENSZ strukturájának kérdésével foglalkozott Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs. Hangsúlyozta: az Egyesült Nemzetek Szervezete strukturájának tükröznie kell mai világunk valóságait, a jelenlegi nemzetközi erőviszonyokat. Az ENSZ jelenlegi szervezeti összetétele, mely nem a mai — hanem a 15 évvel ezelőti helyzetet tükrözi — szükség szerűen az Egyesült Nemzetek Szervezete alakításához vezet. Ennek a meggyőződésének adott kifejezést, hogy előbb utóbb maga az élet fogja kikényszeríteni azokat a módosításokat, amelyeket a nemzetközi szervezet megszilárdításának, tekintélyének, a béke fenntartásában és a nemzetközi együttműködés fejlesztésében betöltött szerepe megerősítésének szükségessége követel meg.

(Folytatása a 3-ik oldalon).

VIRÁG PROLETARIAT. EGYESÜLTJEK! VÖRÖS LOBOGÓ

Az RMP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni neptanács lapja
XVI évfolyam 4872. sz. Szombat, 1960. november 5. 4 oldal, 20 bani

Pártunk és kormányunk békepolitikája — népünk béketörökvéseinek kifejezője

Még eredményesebb munkára lelkesít a beszámoló

En is meghallgattam a rádióban, majd az újságban olvastam Gh. Gheorghiu-Dej elvtársnak az ENSZ közgyűlés XV. ülésszakának munkálatairól és a Román Népköztársaság küldöttségének az ülésszakon kifejtett tevékenységéről szóló beszámolóját. Mint ahogy távollétekor szívvel-lellekkel küldöttségünk mellett állunk, most hazatérésük után is teljes mértékben egyetértünk és helyesljük küldöttségünk tevékenységét, hazánk béke-politikáját.

Az ENSZ szónoki emelvényén küldöttségünk vezetőjének elhangzott beszéde, a sajtónak adott nyilatkozatok, nyilvánosan meghatározták a Román Népköztársaság álláspontját a legfontosabb nemzetközi kérdésekben. Ez az álláspont pedig a békét és biztonságát szolgálja, a közgyűlésen küldöttségünk által előterjesztett javas-

latokban jutott kifejezésre. E két javaslat: a regionális aktók a jószomszédi kapcsolatok megújítására és a kölcsönös megbecsülés, egyetértés érvényrejtetése az ifjúság körében, — kétségtelenül hazánk népének messzemenő békeakarátát fejezte ki.

Érdeklődéssel figyeltem Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs beszámolójának azt a részét is, amelyben lerántja a leplet azokról, akik mesterséges akadályokkal gátolják a nemzetközi kapcsolatok égető kérdéseinek gyakorlati megoldását.

A beszámoló meghallgatása, illetve elolvasása után az a meggyőződésem támadt, hogy a szocialista országok és a világ békeszerető erőinek egyetemes harca, végül is a nemzetközi feszültség enyhülése felé tereli az események menetét. Eppen ezért hazánk minden táján, városunk valamennyi

üzemében, vállalatában eltökélten küzdünk a béke megszilárdításáért. Ez a lankadatlan küzdelem nyilvánul meg a III. pártkongresszus célkitűzéseinek valóra váltásában, a hat éves terv egyszerű előirányzatainak gyakorlatba ültetésében. Ehhez újabb lendületet adott Gh. Gheorghiu-Dej elvtársnak, a Román Munkáspárt Központi Bizottságának nemrég megtartott plenáris ülésén tett előterjesztése. Reánk mérnökökre, ipari vállalatok dolgozóira hárul az a feladat, hogy ezeket a szép célkitűzéseket hazánk felvirágoztatásáért, a nemzetközi biztonság ügyéért maradéktalanul megvalósítsuk. Mint a Vörös Triko gyár mérnöke fardhatatlanul arra töreksem, hogy tevékenyen hozzájáruljak azoknak a nagy-szerű feladatoknak a gyakorlati megvalósításához, amelyeket az RMP III. kongresszusának határozatai hazánk dolgozó népe számára kijelölt.

Muscan M.
a Vörös Triko gyár mérnöke

A béke ügye mellett

Két hónapja annak, hogy hazánk küldöttsége Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs vezetésével a Baltika motorshájó fedélzetén elindult az ENSZ közgyűlés XV. ülésszakára. Az első napotól kezdve fokozott figyelemmel követtük a román küldöttség tevékenységéről szóló híreket, jelentéseket. Valamennyien meghallgattuk Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtársnak a rádióállomásunkon közreadott nagyjelentőségű beszédét, amelyet az ENSZ-ben mondott el. Örömmel és bizakodással töltötték el Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs szavai, hiszen kifejezték valamennyiünk ékárátát, béketörökvését.

Amikor a napokban arról értesültünk, hogy Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs dolgozó népünk képviselői előtt nagyjelentőségűen számolt be a román küldöttségnek az ENSZ közgyűlés ülésszakán kifejtett tevékenységéről, ismét a rádiókészülék köré gyűltünk, hogy meghallgassuk beszámolóját.

Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs szavai a román nép békeakarátát fejezték ki. Örömmel töltött el a beszámolókat az a rész, amely hangsúlyozta, hogy az RMP küldöttsége teljes mértékben támogatja az általános és teljes leszerelésre vonatkozó nagyjelentőségű szovjet javaslatot. Az a tény, hogy pozitív visszhangra találtak a román kormányának a közgyű-

lésen előterjesztett javaslatát, bizonyítéka annak, hogy küldöttségünk az ENSZ-ben eredményesen munkálkodott.

Teljes határozottsággal támogatjuk küldöttségünknek a közgyűlés ülésszakán elhangzott javaslatát. Meggyőződésünk, hogy a szocialista országok, a világ békeszerető erőinek egyetemes harca hozzájárul a nemzetközi feszültség enyhítéséhez, a béke megvédésének magasabb ügyéhez. Ez a meggyőződés vezérel bennünket mindennapi munkánkban, ez ad erőt és fókuszba lelkesedésünket az előttünk álló feladatok valóra váltásához.

Farkas Anna,
a Fierarul gyár dolgozója

Drága Sadoveanu elvtárs!

A Román Munkáspárt Központi Bizottsága, a Minisztertanács és a Nagy Nemzetgyűlés elnöksége legmélyebb jókívánságait fejezi ki Önnek, a román kultúra kiváló képviselőjének, nyolcvanadik születésnapja alkalmából.

Az Ön sok évtizedes irodalmi és társadalmi munkásságát a haza és a nép iránti mély érzetével, a hazaért, a nemzetért, a társadalomért, a kultúráért, a tudományért, a művészetért, a szabadságért, a békeért, a jobb életért és a társadalmi haladásért tett munkájáért, különös megbecsülésnek örvendenek a népi hatalom évtelben alkotott művel, amely a hazánkban végbement forradalmi átalakulásokat tükrözi.

Ön fardhatatlan munkásságát fejtett ki a román kultúra és irodalom színterén, a szocializmus felépítéséért hazánkban, jelentős részt vállalt a világba, a fejlődésért folyó magasztos küzdelemben. Mindezt milliók tisztelte és elismerése övezi Önt a Román Népköztársaságban, és méltán becsüli nagyra a külföldi közvélemény is.

Hosszu életet, egészséget és gyümölcsöző munkálkodást kívánunk Önnek, Sadoveanu elvtárs, drága szocialista hazánk felvirágoztatásának szolgálatában.

A Román Munkáspárt Központi Bizottsága
A Román Népköztársaság Minisztertanácsa
A Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlésének Elnöksége

A párt és az állam vezetőinek látogatása Mihail Sadoveanunál

Gheorghe Gheorghiu-Dej, Chivu Stoica, Ion Gheorghe Maurer és Emil Bodnăraş elvtársak látogatást tettek Mihail Sadoveanu elvtárnál, 80. születésnapja alkalmából.

A párt és az állam vezetői hosszasan elbeszélgettek az ün-

nepeivel, jóegészséget és eredményekkel teli, hosszú életet kívántak neki, a román kultúra és a szocialista haza fejlesztésének szolgálatában.

A látogatás rendkívül meleg, baráti légkörben folyt le. (Agerpres).

Kitüntetések a 10 éves villamosítási terv végrehajtásában szerzett kimagasló eredményekért

Pénteken délelőtt, a Nagy Nemzetgyűlés Elnökségén ünnepélyes keretek között kitüntetésekkel nyújtották át azoknak a munkásoknak, technikusoknak és mérnököknek, akik kimagasló érdemeket szereztek az ország 10 éves villamosítási tervének végrehajtása terén.

Az ünnepségen a következő elvtársak vettek részt: Ion Gheorghe Maurer, a Nagy Nemzetgyűlés Elnökségének elnöke; Gheorghe Stoica, a Nagy Nemzetgyűlés Elnökségének titkára; Gh. Gaston Marin, az Állami Tervbizottság elnöke; Constantin Tuzu nehézipari miniszter; Gheorghe Radoi és Nicolae Gheorghiu, nehézipari miniszterhelyettesek.

A Munkaérdemrend I. fokozatával tüntették ki Ion Toader, Martin Bercoiev, Adrian Georgescu, Nicolae Armenicolu és Alexandru Nicolau elvtársakat. A Munkaérdemrend II. fokozatával tüntették ki 50 elvtársat, a Munkaérdemrend III. fokozatával pedig 375 elvtársat. A Román Népköztársaság Csillaga V. fokozatával tüntették ki két elvtársat. Ugyanakkor 562 elvtárs Munkaérmét kapott.

Megvalósulnak a célkitűzések

Érdeklődéssel, elmélyülten tanulmányoztam Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtársnak, az RMP legutóbbi plenáris ülésén elhangzott előterjesztését, amely a napokban jelent meg a sajtóban. A nagyjelentőségű előterjesztés mélyrehatóan elemzte azokat az eredményeket,

amelyeket népgazdaságunk fejlesztése terén idén elértünk és ugyanakkor meghatározta a jövő évi célkitűzéseket is. Megragadtam az a részlet, ahol Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs arról ír, hogy mezőgazdaságunk termelése biztosítja népgazdaságunk összes fogyasztási szük-

ségeit és ugyanakkor jelentősen hozzájárul az állami tartalékok növekedéséhez. A mezőgazdasági szocialista szektor idén például, több mint 89 százalékkal járult hozzá a központi gabonalap létrehozásához. Megelégedéssel állapíthatjuk meg, hogy a sikerekből jelentős részt vállaltak az állami gazdaságok is. Nálunk Újradon például a gabona hektárhozamának növekedése érdekében 1.416 hektár földet öntözöberezés alatt tartunk el. Ezen a területen idén búzából 3.100 szemes kukoricából pedig 4.500 kilós átlagtermést értünk el.

Ezek az eredmények szépeknek mondhatók, viszont korántsem olyanok, amelyeknél jelentősebbeket ne lehetne elérni. Az 1961. évi állami terv tervezete a mezőgazdasági termelés 19 százalékos növelését irányozza elő 1960-hoz viszonyítva, normális időjárási viszonyok között. Meggyőződés, hogy ez a célkitűzés a meglévő gépi felszerelés fokozottabb mértékű, ésszerű felhasználásával, valamint a mezőgazdasági gépek számának további növelésével, maradéktalanul teljesíthető. Örömmel tölt el bennünket, mezőgazdasági dolgozókat, hogy jövőre több mint 12.000 új traktort, 15.000 vetőgépet, 6.000 gabonakombájnt és számos más felszerelést kap mezőgazdasági termelésünk. Gépszállítási minőségben vállalom: ugy dolgozom a gazdaságban, hogy a jövőben még szebb eredményeket érjünk el. Erre lelkesít a pártunk 1961. évi nagy célkitűzéssel.

Săveiu Mircea,
az újradai állami gazdaság gépésze.

Bukaresti tudósítás

A tizenegyedik barátsági hónap

A fővárosi hirdetőtáblákat a szovjet filmek bemutatását jelző plakátok uralkodják, a könyvesboltokban külön rész, szépen díszített sarkok hívja fel a figyelmét a szovjet könyvjelzősokra. Díszes nagytermekben s színes nyelvi újságok sarkokban egyaránt felszólítanak a szovjet népek dalait, Akadémikusok és fiatal tanárok, tapasztalt professzorok és gyakorló mérnökök ugyanazzal a hittel és logikával beszélnek hallgatóiknak a szovjet tudomány és technika legújabb világ-raszóló vívmányairól.

Minderről könnyű számot adni ma. A tizenegyedik barátsági hónap fővárosi eseményének nagyszéles lezajlott már. S eseménydus volt ez a barátsági hónap is.

Victor-lut 118 szám alatti teremben Mircea Lupan mérnök: „Az előregyártott elemek előállításának új szovjet eljárása” címmel tartott előadást. „A „Szerzős”, „Norman-de-Nemen”, „A fehér éjszakák”, „Uj barádságot szánt az éke”, „A kizsáradt kikötő” új szovjet filmek örösi sikert arattak, a fővárosi mozitárlatkozó közönség egyöntetű elismerését váltották ki. Az ARLUS Központi Tanácsa és az Akadémia „A szovjet tudomány világhíressége” címen nagysikerű szimpozionot rendezett a Román-Szovjet Barátság székében. A „C. I. Parhon” egyetem fizika-matematika kara A. A. Mihailovot, a Szovjetunió Tudományos Akadémiájának levelező tagját, a pulkovói csillagvizsgáló igazgatóját látta vendégül. Dr. J. A. Vasiliukova professzor, a Szovjet-Román Baráti Egyesület alelnöke, a kísérleti endokrinológia uniójának Intézetének igazgatója szakértőként tartott az Akadémia Endokrinológiai Intézetének munkatársai előtt. A leningrádi Puskin Színház a fővárosban kezdte meg országunkban való virágzását. A szovjet és hálá első hazai virágait a román művészek és a lelkes bukaresti színházlátogatók nyújtották át a

nagyszerű szovjet vendégművészeknek. A Timputi Noi-üzemek ARLUS-köre a napokban nagyszabású irodalmi délutánt rendezett, a szovjet irodalomból és művészetéből a kommunizmust építő szovjet nép hősiességét, nagyszerű tetteit ismertetve meg.

S tovább sorolhatnók a példákat. Valamennyi csak azt bizonyítaná: a fővárosi dolgozók a hagyományokhoz híven az idén is méltóképpen ünnepelték a Román-Szovjet Barátság Hónapját. Országunk előrehaladásával, népiünk jólétének, a dolgozók szociális öntudatának növelésével együtt a testvéri barátság is egyre változatosabb formákat ölt. A nagy barátság elmélyítését elősegítik a kölcsönös rendezvények, az új szovjet könyvek és filmek, az új szovjet színdarabok és festmények; a szovjet kultúrának roppant gazdagsága és mély humanizmusa, a világ dolgozóinak harci szövetségét hirdető nagy tanul-sága.

Barbu Ioan öntő, a Timputi Noi üzemek-ben rendezett irodalmi délutánon olvasó el-ményeit röviden így összegezte:

„En a szovjet írók könyvét olvasva értetem meg a Nagy Októberi Szocialista Forradalom világértelmű jelentőségét és a kommunizmust építő szovjet nép sikereinek nyitját.

Üzemekben és intézményekben, az Athenaeum Palacé, a Lido nagyszálló folyosóján az utóbbi időben egyre gyakrabban hangzott fel a nekünk oly kedves orosz, ukrán beszéd: szovjet vendégeink, a barátsági hónap küldötteinek, a szovjet turistáknak szava... Jóleső érzés volt hallani. Az igazi barátok, a segítők elvtársak szavalt halgatunk az előadásokon, a magánbeszélgetések alkalmával... ezért volt olyan jó érzés mozdulatokat, szavakat figyelni.

Kolozsi M.



A Dózsa György butorgyár 3-as számú részlegén nagy érdeklődéssel olvassák Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs beszámolóját, amelyet az RMP KB plenáris ülésén előterjesztett.

Ünnepi gyűlések November 7 tiszteletére

A Dimitrov gyárban

Az első műszak befejezésekor a gyár dolgozói a klubba gyűltek, hogy résztvegyenek a November 7-i ünnepi gyűlésen. Valamivel 3 óra után nagyszámú dolgozó gyűlt össze a klub nagytermében. Iglsan Gheorghe Gheorghiu-Dej, az üzemi bizottság elnökeinek megnyitói szavai után Bonta Grădincu elvtárs, az RMP városi bizottsága titkárának póttagja, a Flacăra Rosie főszerkesztője megtartotta ünnepi beszédét.

A bevezetőben hangsúlyozta, milyen nagy jelentőségű esemény fordulóul ünnepeljük, elmondotta, hogy az évek múlásával ez az ünnep egyre gazdagabb válik. Kidomborította azt is, hogy az évforduló az idén sajátos történelmi körülmények között ünnepeljük amikor a szocialista társadalom újabb, megdöntöhetetlen bizonyítékokkal igazolta be fölényét a kapitalista társadalom fölött. Megemlítette azt is, hogy az évforduló kitűnő alkalom nyújt arra, hogy számba vegyük az elért eredményeket, felmérjük az elkövetkező időszak feladatait, célkitűzéseit. Részletesen foglalkozott azokkal az örösi eredményekkel, amelyeket a kommunizmus építői az eddigiek során elérték.

Beszédének befejező részében megemlékezett arról a munkalendületről, amellyel városunk dolgozói a nagy ünnepet köszöntötték.

A December 30 textilgyárban

A December 30 textilgyárban délután három órakor szüfő-lásig megtelt a klub hatalmas gyűlésterme. Eljőttek a gyár munkásai, technikusai, mérnökei és tisztviselői, hogy meghallgassák a november 7-ét méltató ünnepi beszédet.

Az elnökségben Florea Mihail elvtárs, a városi pártbizottság tagja, az üzemi pártbizottság titkára, Grecu Crisan elvtárs, az üzemi bizottság elnöke, Laza Gheorghe elvtárs, a gyár kereskedelmi igazgatója, Lancinger Sofia elnökasszony, n. Ondrejcsik György többszörös újtó, Fraina Maria, a mintatervező osztály dolgozója, Kriza Rozália tonónő és Zogoreanu Lucretia, az üzemi IMSZ-bizottság titkára foglaltak helyet. Grecu Crisan elvtárs megnyitói szavai után Florea Mihail elvtárs megtartotta ünnepi beszédét november 7-e történelmi jelentőségéről. Az ünnepi beszéd elhangzása után a gyár művelődési csoportja szórakoztatta a jelenlévőket.

A Rangheő szerszámgépgyár

dolgozói a gyár vörös termében tartották meg az ünnepi gyűlést. Ebből az alkalomból Săcară Ilie elvtárs, a gyár igazgatója mondott megleghangus beszédet. Kitért azoknak az eredményeknek elemzésére, amelyet a Szovjetunió a gazdasági, politikai, a társadalmi, a kulturális élet, a tudomány és technika fejlesztése terén elért, a dicsőséges Októberi Forradalom óta eltelt időszakban.

A November 7 gyárban

Az első műszak után emlékeztek meg a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 43. évfordulójáról. Almási György elvtárs, a Rajoni Szakszervezeti Tanács elnöke ünnepi beszédében a Szovjetunió kimagasló eredményeit méltatta. Beszét azoknak a szovjet javaslatoknak jelentőségéről is, amelyeket a Szovjetunió a világba, a fejlődésért tett. Hangsúlyozta a nagy tevékenységnek fontos-ságát is, amellyel a szovjet küldöttség, Hruscsov elvtársal az élen, az általános és teljes leszerelés érdekében az ENSZ-közgyűlés XV. ülésszakán kifejtett.

Határidő előtt teljesítették évi tervüket

Az IRTA szállítási vállalat munkaközössége november 7-én teljesítette teljesített egész évi tervelőirányzatát. Konvencionális tonna-kilométerekben kifejezett összertertelést teljesített november 4-én, szállítási tervüket pedig november 1-én teljesítették. A dolgozók az év elején ígérték tették arra, hogy az önköltség csökkentése révén 900.000 lejt takarítsanak meg. Ez a vállalkozás az év első 9 hónapja alatt valóra vált. A terven felül egész évre 500.000 lejt jövedelem létrehozását vállalták, ezzel szemben kilenc hónapban eleget tettek felajánlásuknak.

Az autózvezetők közül Dănescu Nicolae, Kara Lăzlo, Cloara Traian, Velica Gheorghe, Horincar Alexandru, Borha Nicolae, Climpocsa Valer, Bra-du Gheorghe tüntek ki.

ÉRDŐL-ÁRRA

Mi újság a Déli-sarkon?

Jevgenij Szergejevics Korotkevics, a földrajztudományok kandidátusa, a szovjet déli-sarki expedíció vezetője az alábbi interjút adta rádiótelefonon az Izsasztyija szerkesztőségének:

— Jevgenij Szergejevics, mi újság Önöknél?

— Az expedíció munkája jól halad. A Mirnij-telep 1400 kilométerre van a déli mágneses sarkon levő Vosztoz megfigyelő állomástól és 3500 kilométerre a Lazarev állomástól. Amikor a Mirnij-telepen délet mutat az óra, a Lazarev állomáson a szolgáltatáson kívül mindenki alszik. Óriási tehát a távolság a szovjet expedíció csoportjai között. Eppen ezzel a hatalmas uttal küzd meg most az egyik LI-12 típusú repülőgépnél, amely utban van Maud királynő földjére, ahol több tudományos dolgozónk rövidesen geológiai-

geográfiai és glaciológiai kutató munkába kezd.

— Milyen az idő az Antarktison?

— Ilyen hatalmas kiterjedésű területen nem is lehet mindenütt egyforma. Zord idő jár. A Mirnij-telep felett rendszerint alacsony a felhőzet, erős szél fúj, kavargja a havat. A látási viszonyok nagyon rosszak. A Lazarev állomáson a hőmérséklet mínusz 30 fok körül van. Erős a fagy a Vosztoz állomáson is.

— Milyen kutató munka folyik jelenleg a Mirnij-telepen?

— Mint rendezes, az egyik csoport meteorológiai és aktinometria megfigyeléseket végez, rádió szondákkal kutatja az atmoszférát, meghatározza a levegő ózon és széndioxid tartalmát. A geofizikai csoport szelismikus megfigyeléseket végez, tanulmányozza a kozmikus

sugárzást, az ionoszférát, a sarkit és a földáramokat.

— Az expedíció orvosai — tekintettel arra, hogy betegek nincsenek — azt tanulmányozzák, hogy az emberi szervezet mennyire tud alkalmazkodni a sarki viszonyokhoz. Lelkes munka folyik a szállító csoport részlegén. Az egyik hatalmas traktorszánt, amely már több mint 8000 kilométert tett meg az Antarktison, újabb utra készítik elő a kontinens belsejébe.

— Jevgenij Szergejevics, mondjon néhány szót a szovjet expedíció nemzetközi kapcsolatairól.

— Igen kiterjedt nemzetközi kapcsolataink vannak. A már említett LI-2 repülőgépnél utközben egy éjszakát az ausztráliai megfigyelő állomáson tölt. Mind az öt szovjet déli-sarki expedíció nem egyszer sietett segítségére más országok déli-sarki expedícióinak, a most külföldi kollégáink nagy örömmel segítenek nekünk, repülőinknek. Repülőink utvonala ugyanis rendszerint áthalad az ausztráliai, a japán és a belga tudományos megfigyelő állomásokon.

Az atomjégtörő hajó utat vág

Az Északi Jéges-tengeren már beköszöntött a tél. A hőmérséklet 3 fokot mutat a nulla alatt. Esik a hó. A tenger felszínén már megjelent az új, vékony jégtakaró.

A „Lenin” atomhajtású jégtörő ebben az évben már nem egy hajókaravánt vezetett. A

„Lenin” hajó kormánya mögött keletkező, jégtől mentes csatorna biztos utat a tengerhájak számára.

Az atomhajó mindhárom reaktora működésben van. A parancsnoki hídron zöld fényt szóró lámpák világítanak. A leningrádi tengerészeti főiskola volt növendékei figyelmesen kísérik a sok készülék utmutatását. De mindegyik azt jelenti, hogy: „Mindben rendben van!”

A jégtörő hajón egy tudományos-technikai társaság dolgozik. Domahin, Raznov és Posztnyikov elektromechanikusok a szakmájukhoz tartozó sok érdekes kérdés megoldásával foglalkoznak.

Az atomhajtású hajón az élet szigorú szabályoknak van alávetve. Napról-napra pontosan váltakoznak az őrségek és miközben a fedélzetet betölti az összetört jégtömbök zaja, a „Lenin” jégtörő hajó biztosan halad az Északi tengeri úton haladó hajók útját.

(A Komszomolszkaja Pravdából)

(A Pravdából)

A méhekre hatással van a hang

Az egyik, a méhek életével kísérletező állomás kimutatta, hogy ha a méhek kezése, gondozása alkalmával a közelükben elhelyezett hangszórón hangos zenét szólaltatnak meg, a méhek mintegy önkívületben nem támadnak a méhésze. A méhek közt is vannak szelidebb és vadabb családok. Ezt a módszert éppen a vadnak ismert családokon próbálták ki sikerrel, a jobbnak bizonyult az eddig alkalmazott flüstölési eljárásnál.

Az atomhajtású hajón az élet szigorú szabályoknak van alávetve. Napról-napra pontosan váltakoznak az őrségek és miközben a fedélzetet betölti az összetört jégtömbök zaja, a „Lenin” jégtörő hajó biztosan halad az Északi tengeri úton haladó hajók útját.

(A Komszomolszkaja Pravdából)

(A Pravdából)

Újdonságok az orvostudományban

CSONTVELOATULTETÉS MINT A DAGANATOK KEZELÉSENEK SEGÉDSEZKÖZE

A Bukaresti Onkológiai Intézet kutatói olyan módszert dolgoztak ki, mellyel lehetővé válik a sejtzaporulatok gátló gyógyszereinek nagy mennyiségben való alkalmazására. Ezeket a gyógyszereket ugyanis nem minden alkalommal tűri jól a szervezet. Az új módszer abból áll, hogy 24 órával a gyógyszeres kezelés előtt a betegnek saját csontvelő átültetést végeznek. Elymódon a beteg az említett sejtzaporulat-gátló gyógyszerrel jól bírja a gyógyszeres kezelést, mint beavatkozás nélkül.

RÖNTGENVIZSGÁLAT GYOMORVÉRZÉSNEK

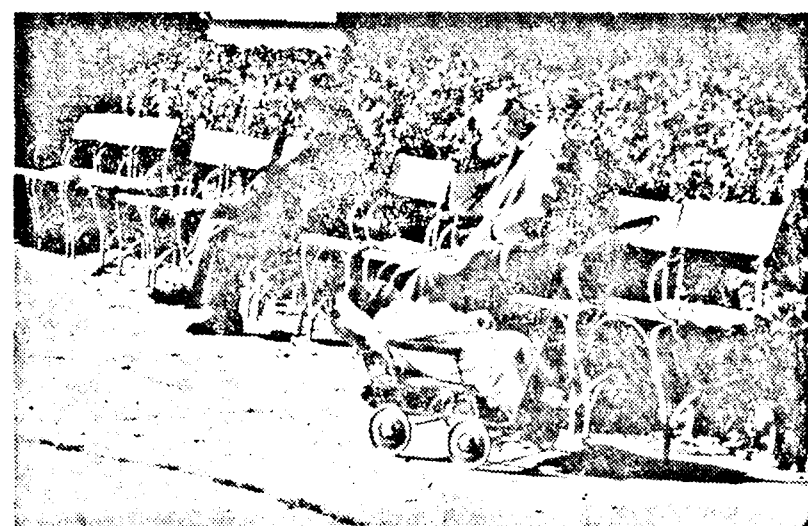
Salman szovjet kutató a gyomorvérzéssel kórházba szállított betegeken saját módszere szerint az első órákban gyomor-röntgenvizsgálatot végez oly módon, hogy miután a beteg vérátömlesztést kap, minden más előkészület nélkül fekvő helyzetben röntgenképekhez szállítják, ahol ugyancsak fekvő helyzetben előre pontosan meghatározott helyzetváltoztatásokkal báriumpepes gyomorvizsgálatot végeznek. Az új fajta vizsgáló módszer előnye, hogy mindössze 20–25 percig tart, nem igényel különösebb kontrasztanyagot és bármely röntgenosztályon könnyen elvégezhető.

A SEJT ELEKTROMOS ÁRAMAK FÉNYKEPFELVÉTELE

A csehszlovák Tudományos Akadémia élettani osztályán olyan új módszert dolgoztak

ki, melynek segítségével sikerült első ízben fényképfelvételen rögzíteni egyetlen sejten jelenlévő elektromos áramot. Először örökítették meg működés közben egy izomszövetben jelentkező elektro-

mos áramlást. Ennek az új eljárásnak, az ún. mikromiográfának gyakorlatban való alkalmazásához nagy reményeket fűznek az izombetegségek kórisztézisének gyógyítása terén.



A késő őszi nap langyos sugarai álomba ringatják a kisbabát... és a nagypapát.

A Bajkál-tó, a világ legmélyebb tava

Aki egyszer volt a Bajkál-tó partján, az sohasem felejtje el ezt a csodálatos tengerárat.

Zavarba hoz a tónak számos titka, melyeknek megfigyeltével a tudósok foglalkoznak. Ezt a tavat sokáig „feneketlennek” hitték. Majd a mérésekből jó ideig 1741 méterre becsülték a legnagyobb mélységet.

De minthogy ezeket a méréseket nem végezték tökéletes eszközökkel, a szovjet tudósok már régóta szeretnék volna ellenőrizni ezeket az adatokat és megállapítani a legendás tó igazi mélységét. Most véget ért a három évig tartó tudományos

kutató munka. Ennek eredményeként új, érdekes adatokat nyertek a Bajkál-tó fenekének alakjáról, mélységeiről és vízártalékairól vonatkozólag.

Ime, mit mondott G. I. Galaj, a bajkál vízrajzi intézet igazgatója, a Trud munkatársának:

— Szükségünk volt a Bajkál-tó fenekének és mélységeinek pontosabb ismeretére, nemcsak azért, hogy kibővítsük ismereteinket és fogalmainkat a föld ezen legrégibb és legmélyebb édesvízi medencéjére vonatkozólag, hanem azért is, hogy az Angarán létesült vízipépítészeti berendezések és Szibéria nép-gazdaságának néhány más ki-válmála tekintetében világosan tudjunk tájékozódni.

Elymódon bebizonyítottunk tekinthetjük, hogy a Bajkál-tó legnagyobb mélysége nem 1741 méter, mint korábban hitték, hanem 1620 méter.

A CSILLAGOK

ibolyántuli sugárzása

A csillagászok már régóta tudják, hogy vannak olyan csillagok és kozmikus ködök, amelyek szemmel nem érzékelhetők ibolyántuli fényt bocsátanak ki magukból. A föld légköré elnyeli ezt a sugárzást, így mindaddig sem távcsövek nem segíthetnek, sem fényképezni nem lehetett ezeket a csillagokat. A „rakéta-csillagászat” végül ezt a lehetetlenséget látszó feladatot is megoldotta: a kb. 100 km magasságba felöltött műszerek pontos adatokat szolgáltatnak az ismeretlen égitestekről. Eddig már 7 csillagról és 7 ködölről derült ki, hogy ibolyántuli fényt sugároznak. Az egyik közülük az Achernar, az égbolt klenkencik legfényesebb csillaga, átmérője kb. négyszer olyan nagy, mint a Napé, de ibolyántuli sugárzása csak tízedrésze annak.

BETEGSÉGJELZŐ HORMONOK

Stefan Milcu akadémikus és munkatársai az idegrendszer és a belső elválasztású mirigyek — a hormonok — közötti összefüggéseket tanulmányozva — bebizonyították, hogy az agykéreg homlokai részének működését az úgynevezett látóte-

lep, a thalamus irányítja. Kimutatták továbbá azt is, hogy a pajzsmirigy hormonjai, amelyek a többi hormonhoz hasonlóan a vérplazmába kerülnek, gátlólag hatnak a látótelegen elhelyezett rendszerre, amely az agykéreg elülső zónáját befolyásolja. Amilyen mértékben a pajzsmirigy által termelt hormonok mennyisége csökken, a megcsökkent szintet, olyan mértékben csökken az agykéreg homlokai részének működő ké-

pessége.

A felfedezés igen nagy jelentőségű a gyógyászatban és a belső elválasztású mirigyek, a hormonok működésében. A felfedezés alapján ezentúl lehetővé válik több olyan betegség felismerése és kezelése, amelyről eddig csupán idegrendszeri tüneteket vettek figyelembe. Most a vérben meghatározható hormonok jelenléte értékes utalgazítást ad az orvosoknak.

Életkora: 111 év

Gingá Profira (Văculesti község, Dorohoi rajon, Suceava tartomány) unokájánál, Maria Gh. Lineviciu lakik, akinek életkora... 82 év.

— Hány éves, Profira néni? — Hat, kedvesem, — kezd 6 — amikor 1859. januárjában Cuza Vodă trónralépet — akkor töltöttem be a tíz évet.

Életének 111 éve alatt a váculesti idős asszony egyetlen egyszer sem betegedett meg. Egyik fiúve Haralambie 3 évvel ezelőtt hunyt el 109 éves korában. Az idős asszonynak 14 unokája van, tíz unokájának számát nem is tartja észben.

Adatok szerint Dorohoi rajonban Profira Gingán kívül még négy asszony él, akinek életkora meghaladta az egy évszázadot.

A tej fehérje- és zsírtartalmának meghatározása

A tej fehérje- és zsírtartalmának meghatározása vegyelemzés útján hosszadalmas és bonyolult művelet. A Szovjetunió Össz-szövetségi Állattenyésztési Intézetének biológiai laboratóriumában most új, az eddigiektől sokkal gyorsabb módszert fejlesztettek ki. Minthogy a fehérje lumineszkáló anyag, a tej sugárzásának erősségéből százalékosan követhetjük le a zsírtartalmát. A laboratóriumban a tej lumineszcenciáját jelző, tranzistoros készüléket terveztek. A kutatás további célja most már a tej zsírtartalmának gyors meghatározása. A zsír normális körülmények között nem lumineszkál, de ha bizonyos zsírsóoldat festékeket adunk hozzá, a zsírgömböcskék erősen fénytleni kezdenek. A szovjet kutatók ezt a jelenséget használják fel arra, hogy kifejezzék a tej zsírtartalmának gyors meghatározására szolgáló eljárást és készüléket.

Látogatás a Telefonközpontban

tő filében vált zakatolásból szavakká, értelme.

A fiatal távírásnők szolgálatbábelésük első napjától fogva legfeljebb húsz kilométernyi távírslazagot bonyolítottak le, míg öregebb katársuk már a háromszázadik szalgakilométernél tartott. Az öreg, tapasztalt távírásnők nem úgy betűlgeti a szöveget, mint ők, nem ráncolják közben homlokát, hogy az egyes szótágokból fáradtságosan kialsítsa a szavakat, mondatokat. Simán, gondolkodás nélkül írja egyik szót a másik után. Most, ebben a pillanatban, a következőket hallja: „Mindenkinek! Mindenkinek! Mindenkinek!”

Mialatt a távírást ezeket a szavakat leírja, azt gondolja magában, hogy bizonyára a hófúvás miatt adnak le megint körtávíratot. Kint, az ablakon túl, a viharos szél vadul kavargatta, újra meg újra az ablak üvegéhez csapkodta a hócsomókat. A távírást felkapta fejét; úgy rémlett, mintha valaki megkopogtatta volna az ablakot. Pedig csak a hó volt. A távírást szeme akaratlanul is az ablakon egymásbafonódó jégvirágok szépségében gyönyörködött. Nincs emberi kéz, amely ezeket a finom metszésű, csodálatos formájú leveleket és szirmokat utánolná tudná.

A távírást szeme még mindig az ablak csodás jégvilágá-



Jelentkezik a 09-es telefonszámra.

ra tapadt. Háta mögött változatlan egyhangúsággal kopogott tovább a magárahagyott távírógép. A távírást visszafordult és tenyerén végigsusztatva a szalgót, mely közben megtelt jelekkel.

Mily megragadó e szavakba, mondatokba ötvözött pillanatkepi! De itt, ahol mi állunk, híre-hamva sincs eszkörgő hiedegnek, jégvirágnak. A hatalmas ablakokon az őszi nap permetezli fakó sugárzóbnét a tágas terembe. Odakünn pedig a szél fuvalatának dallama ringatja keringőbe a fák hullódó, rőt leveleit.

S fáradhatatlanul kattognak a távírógépek. Messzi tájak fe-

odébb, almazöld köpenyes nők szorgoskodnak távbeszélő kapcsolószekrény fölé hajolva. Szívük táján barna pamutall himzett apró telefonkészülék ékesíti köpenyeiket, mintha jelképeznék akarnak, hogy sok szív, öntudat, türelem szükséges a munkához. Az ő dallamos hangjuk válaszol, ha a telefonkészüléken a 09-es tárcsázunk. Munkájuk nagy jelentőségét csak akkor értékelhetjük igazán, ha felmérjük: ma, amikor nagyszerű lendülettel építjük hazánk minden táján a szocializmust, távbeszélő nélkül el sem képzelhetnők életünket, mindennapi munkánkat. Az ő sorakból választottunk ki egyet, névszerint Petras Doinát, hogy munka

Közben bemutassuk olvasóinknak.

— ... halló, halló, kapcsoló! — mondja a kagylóba Petras elvtársnő, s máris kattan a fényképezőgép, a blitz-lámpa fénye pedig egy villanásnyira betölti az egész termet.

Mindössze egy órát töltöttünk a Telefonközpont épületében, de ez is elegendő volt ahhoz, hogy azzal a szilárd meggyőződéssel távozzunk: távközlésünk dolgozóit becsülettől tisztelik azt a felelősségteljes feladatot, amely a szocializmus építéséből reájuk hárul.

Kása János

(A felvételeket Kelen Ferenc készítette.)



FELADÓ: Arad városi Közlizemek; CIMZETT: Pitesti tartomány, Jeblea, Fürészipari Vállalat.



Kattognak a távírógépek

Körülöttünk távírógépek sokasága kattog valami soha nem hallott és mégis oly kellemes, érdekes, de érthetetlen dallamot. Pedig minden koppnásnak, sőt minden szünetnek is jelentősége van e messzeségek felett győzedelmeskedő, furcsa készülékek világában. Elegendő azonban, ha rátekinünk a korszerű távírógépek lassan göngyölődő papírtekerésére s máris érthetővé válik a szöveg. Merőben más a helyzet a morze-készülékekkel. Itt már csak szakember tolmácsolhatja



Iancu Spiridon technikus, az egyik távírógép működését ellenőrzi.